

ZfGerm XXVIII (2018), Heft 2

Abstracts

ERNST OSTERKAMP

Ironische Poetologie. Über einige Gedichte von Jan Wagner

Der Aufsatz zeigt am Beispiel von drei Gedichten Jan Wagners, dass das poetologische Bewusstsein dieses Dichters nicht explizit, sondern implizit in seinen Gedichten zum Ausdruck findet. Jan Wagner schreibt nicht poetologische Lyrik, sondern Gedichte, die lebensweltliche Phänomene und Probleme sprachlich und formal prägnant erfassen und darin – in Auseinandersetzung mit der dichterischen Tradition – die dichtungstheoretischen Überlegungen des Dichters Gestalt finden lassen.

This essay will use three poems by Jan Wagner to illustrate that his poetological awareness is articulated implicitly rather than explicitly in his poetic oeuvre. Jan Wagner does not write poetry which is poetological in a programmatic sense, rather his poems consist of a linguistically and formally precise register of phenomena and problems from the real-world which also – in dialogue with poetic tradition – contain the poet's poetological reflections.

Keywords: Gedichte, Poetologie, Jan Wagner
DOI: 10.3726/92161_234

CHRISTIAN METZ

Diffraktive Poetologie: Monika Rincks Poetik des Sprungs. Eine Lektüre

Monika Rincks Poetologie stellt das traditionelle Modell der Poetologie selbst in Frage. Poetologische Lyrik beruht auf den Konzepten von Reflexivität und Reflexion. Deren Wiederholung des Identischen an einem anderen Ort, steht zum einen im Widerspruch zu den poststrukturalistischen Texttheorien. Zum anderen sind die Modelle der Reflexion und Reflexivität selbst in die Kritik geraten. Donna Haraway und Karen Barad bringen alternativ Diffraction ins Spiel. Rinck setzt dieses Theorem in ihre diffraktive Poetologie um. Ihr Gedicht *mein denken* nutzt hierfür das ambivalente Potential ihrer Poetik des Sprungs.

The key problem from Monika Rincks Poetology is the concept of Poetology itself. Poetological Poetry is based on the concepts of reflexivity and reflexion. Their iteration of the same elsewhere is on the one hand contradicting the poststructural text models. On the other hand the concepts themselves got questioned. Donna Haraway und Karen Barad substituted it with the model of diffraction. Rinck is translates this new kind of theoretical thinking and translates it in her Poetology of Diffraction. Her Poem *mein denken* uses the ambiguity of the german word „leap“ (Sprung) to establish the diffractive Poetology.

Keywords: Diffraction, Gegenwartslyrik, Poetologie, Monika Rinck, Sprung
DOI: 10.3726/92161_247

TANJA VAN HOORN

Zwischen Anmerkungs-lust und Reflexionszwang. Poetologische Paratexte in aktuellen Lyrikbänden

Für die poetologische Wende der Gegenwartslyrik spielen Paratexte eine zentrale Rolle. In aktuellen Lyrikbänden werden Gedichten nicht nur gelehrte Anmerkungen (Marion Poschmann) und poetologische Nachworte (Franz Josef Czernin) beigelegt. Es gibt zudem neuartige multiple Paratext-Konzepte, mit denen Dichter aus dem scheinbar Beigeordneten den substantiellen Dichtungs-Nährboden überhaupt erst gewinnen und diesen Generierungsprozess ostentativ ausstellen (Ulrike Draesner, Steffen Popp).

Paratexts play a pivotal role regarding the poetological turning point in contemporary poetry. Current volumes not only contain erudite annotations (Marion Poschmann) but also poetological epilogues (Franz Josef Czernin). Furthermore, there are multiple novel concepts of paratextuality, where writers generate the substance of their poetry out of the apparent borderlands of the actual texts and ostentatiously put this process on display (Ulrike Draesner, Steffen Popp).

Keywords: Autorpoetik, Gegenwartslyrik, Paratexte, Poetologie
DOI: 10.3726/92161_261

FRIEDER VON AMMON

TERTIUM QUID. Uljana Wolfs translinguale Sendung

In der poetologischen Lyrik der Gegenwart werden einerseits Traditionen aus dem vergangenen Jahrhundert fortgesetzt, andererseits lassen sich aber auch neue Tendenzen beobachten, die man als ‚Pluralisierung‘ und ‚Internationalisierung‘ bezeichnen könnte. Der Beitrag geht diesen Entwicklungen anhand von Texten aus Uljana Wolfs jüngstem Gedichtband *meine schönste legeritich*

(2013) und aus seinem Umfeld nach und zeigt, wie Wolf in Auseinandersetzung mit hierzulande kaum bekannten Vorbildautoren aus den Vereinigten Staaten ihre translinguale Poetik entwickelt und in die poetische Praxis umsetzt.

In contemporary poetological poetry one can observe the continuation of traditions stemming from the twentieth century, but also the emergence of new tendencies, which could be described as ‚pluralization‘ and ‚internationalization‘. This paper examines these tendencies with regard to Uljana Wolf's most recent volume of poetry *meine schönste lengevitcb* (2013) as well as other texts, and shows how Wolf – in dialogue with poets from the United States hitherto unknown in this country – develops her translingual poetics and turns it into poetic practice.

Keywords: Lyrik, Translingualität, Uljana Wolf
DOI: 10.3726/92161_275

EVI ZEMANEK

Durch die Blume. Das florale Rollengedicht als Medium einer biozentrischen Poetik in Silke Scheuermanns „Skizze vom Gras“

Anhand des seltenen Genres floraler Rollengedichte aus Silke Scheuermanns Band *Skizze vom Gras* (2014) untersucht dieser Beitrag poetische Imaginationen pflanzlicher Rede. Deren Besonderheit liegt in ihrer metapoetischen Reflexion: Während die Blumen den Leser adressieren und das menschliche Naturverhältnis kritisieren, animieren sie ihn, sein begrifflich-hierarchisierendes Denken zu transzendieren – und führen das unvermeidliche Scheitern performativ vor Augen. Indem sie die konventionelle ‚Blumensprache‘ und traditionelle Konzepte von ‚Natursprache‘ modifizieren und intertextuell auf Walt Whitman, Emily Dickinson, T.S. Eliot u. a. referieren, inszenieren die sprechenden Blumen eine pflanzliche, biozentrische Poetik und erweitern das Ausdrucksspektrum der Naturlyrik.

This contribution examines the rare genre of lyrical monologues spoken by flowers (as found in Silke Scheuermann's collection *Skizze vom Gras*, 2014) in order to analyze the poetic expressions of vegetal speech. This collection's peculiarity lies in its metapoetic reflections: Utilizing reader address to criticize humans' relationship with nature, the flowers urge the readers to transcend their conceptual and hierarchical thinking, and, in so doing, these vegetal speakers perform the inevitable failure of this attempt. By modifying the conventional ‚language of flowers‘ and traditional concepts of the ‚language of nature‘, and by referencing the works of Walt Whitman, Emily Dickinson, T.S. Eliot and others, the speaking flowers enact a vegetal biocentric poetics and expand the expressive range of ‚nature poetry‘.

Keywords: Biozentrismus, botanische Poetik, Eco-poetry, florales Rollengedicht, Gegenwartslyrik, poetologische Naturlyrik
DOI: 10.3726/92161_290

JUTTA MÜLLER-TAMM, LUKAS NILS REGELER

Bläue. Poetologische Lesarten einer Farbe in der Lyrik Thomas Klings

In der Lyrik Thomas Klings lässt sich Blau oder Bläue weniger als sinnlich-gegenständliches Farbattribut denn als kultursymbolisch und literaturgeschichtlich hochgradig aufgeladene Chiffre begreifen. Zur „preußischblauen“ Romantik lassen sich hierbei ebenso Bezüge finden wie zur Vereinnahmung der Farbe durch den Nationalsozialismus, zum Blau der Dichtung und des (Drogen-)Rausches. An den Gedichten *bläue* (1993) und *schlick* (1996) sowie dem Zyklus *Gesang von der Bronchoskopie* (2005) verfolgt der Beitrag im Einzelnen, wie Kling den dichterischen Traditionsbezug, das Verhältnis von Autorsubjekt und Dichtung sowie den philologischen Umgang mit Lyrik im Zeichen der Bläue reflektiert.

In the poetry of German writer Thomas Kling, blue and blueness refer less to sensory perception of a specific color or associated states of emotion than to highly charged symbols in cultural and literary traditions: to „Prussian blue“ Romanticism, to the ideological usurpation of the color during National Socialism and, last but not least, to blue as the color of poetry and (drug-related) ecstasy. The article focusses on two poems, *bläue* (1993) and *schlick* (1996) and on the cycle *Gesang von der Bronchoskopie* (2005). It offers a detailed analysis of Kling's utilization of blue and blueness in a self-reflexive poetry which investigates its position to literary tradition, the relationship between author and work and philological approaches to poetry in general.

Keywords: Blau, Thomas Kling, Lyrik, Philologie, Poetologie, Selbstreflexivität
DOI: 10.3726/92161_310

THERESIA PRAMMER

„Geheimer Schrift nachgehen“. Marcel Beyers Gedichtband „GRAPHIT“

Mit seinem Gedichtband *GRAPHIT* (2014) setzt Marcel Beyer die ihm eigene Tradition der poetischen Landvermessung fort, konfrontiert sie jedoch mit jener „Haltung des Hörens“, die schon den Roman *Flughunde* (1996) zum Dokument einer erstaunlichen akustischen Zeitdiagnostik prädestiniert hatte. Im skeptischen Duktus der poetischen Selbstbefragung sucht Beyer die Spuren historischen Handelns auch an scheinbar unbedeutenden Schauplätzen auf, nicht ohne seinerseits Spuren auszulegen und zu neuen, raffinierten Texturen zu verweben. In diesem weit ausholenden Gang durch das 20. Jahrhundert stellt die Auseinandersetzung mit den Poetiken und Biografien wichtiger Vorgänger (Georg Trakl, Wolfgang Hilbig, Thomas Kling) kein akzidentelles Faktum, sondern das ursächliche Movens dichterischen Ausdrucks dar. Wo „geheime Schrift“ auf einen

ikonographisch geschulten Leser trifft, wird poetologisches Denken im Kreuzverkehr zwischen Überlieferung und neuer Deutung erlebbar.

In his poetry collection *GRAPHIT* (2014) Marcel Beyer resumes his idiosyncratic poetical surveying of the landscape, confronting it however with the „attentive attitude“ which made his novel *Flughunde* (1996) such an astounding acoustic analysis of its time. In the sceptical cadence of poetic introspection and often in seemingly insignificant settings, Beyer sets out on a search for the traces of historical actions, though not without leaving behind traces of his own and weaving new, delicate textures. In this wide-ranging journey through the 20th century, his critical dialogue with the poetics and biographies of key predecessors (such as Georg Trakl, Wolfgang Hilbig or Thomas Kling) is no chance occurrence, but rather the original motive behind his poetic expression. Where „secret scripture“ meets an iconographically educated reader, we gain a glimpse of poetic thinking at the crossroads of tradition and reinterpretation.

Keywords: Aufzeichnungssysteme, Marcel Beyer, Lyrik
DOI: 10.3726/92161_325

JULIA BOHNENGEL

**Warum die Leiche unterm Birnbaum liegt oder:
Der lange Atem barocker Erzählkunst – Fontane und Harsdörffer**

Der Beitrag schlägt eine neue Lektüre von Theodor Fontanes *Unterm Birnbaum* (1885) in der intertextuellen Verbindung mit der Erzählung *Das Zeugnis des Geblüts* aus Georg Philipp Harsdörffers *Großem Schau-Platz jämmerlicher Mordgeschichte* (1649/50) als Prätext vor. Dabei werden die Traditionslinien zwischen Erzählen über Kriminalität in der Frühen Neuzeit und im späten 19. Jahrhundert deutlicher konturiert.

This article offers a new reading of Theodor Fontane's novella *Unterm Birnbaum* (1885) by emphasizing intertextual relations to Georg Philipp Harsdörffer's narrative *Das Zeugnis des Geblüts* (part of *Der Grosse Schau-Platz jämmerlicher Mord-Geschichte*, 1649/50). This approach not only reflects on Harsdörffer's role as a pretext to Fontane but also accentuates the lines of tradition in criminal fiction between the early modern period and the late 19th century.

Keywords: Barocke Erzählkunst, Theodor Fontane, Georg Philipp Harsdörffer
DOI: 10.3726/92161_341